

Isa

Chapter 10

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
הוֹי הַחֲקִיקִים הַחֲקִי- וְכֹתְבֵיהֶם עֲמָל
Woe to those who decree decrees and who write misfortune
[H1945](#) [H2710](#) [H2711](#) [H0205](#) [H3789](#) [H5999](#)
כְּתִבּוּ:
[Which] they have prescribed
[H3789](#)

Woe unto them that decree unrighteous decrees, and to the writers that write perverseness;

2
לְהָטוֹת מִדִּין לְרָלִים וּלְגָזֹל וּמִשְׁפָּט עֲנִי עַמִּי
to rob of justice the poor and to take what is right from the poor of My people
[H5186](#) [H1779](#) [H1800](#) [H1497](#) [H4941](#) [H6041](#)
אֶלְמָנוֹת שְׁלָלָם וְאֶת- יְתוֹמִים יִבְזוּ:
widows their prey and [that] the fatherless they may rob
[H0490](#) [H7998](#) [H0853](#) [H3490](#) [H0962](#)

to turn aside the needy from justice, and to rob the poor of my people of their right, that widows may be their spoil, and that they may make the fatherless their prey!

3
וּמָה- תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם פְּקֻדָּה וּלְשׂוּאָה מִמֶּרְחָק
And what will you do in the day of punishment and in the desolation from afar
[H4100](#) [H3117](#) [H6486](#) [H4801](#)
תָּבוֹא עָלַי- מִי תִנּוּסוּ לְעִזְרָה וְאֵנָּה תַעֲזֹבוּ כְבוֹדְכֶם:
[which] will come to whom will you flee will you leave and where your glory
[H0935](#) [H4310](#) [H5127](#) [H5833](#) [H0575](#) [H3519](#)

And what will ye do in the day of visitation, and in the desolation which shall come from far? to whom will ye flee for help? and where will ye leave your glory?

4
בְּלֹתִי בְּכָל- זֹאת לֹא- שָׁב כָּרַע תַּחַת אֲסִיר וְתַחַת הַרוּגִים יִפְּלוּ
without Me for all this not is turned away among the prisoners and among the slain They shall fall
[H1115](#) [H7725](#) [H0639](#) [H5750](#) [H3027](#) [H2026](#) [H5307](#)
בְּכָל- זֹאת לֹא- שָׁב אֲפֹי וְעוֹד יָדוֹ נְטוּיָה:
for all this not is turned away His anger but still His hand [is] stretched out
[H3605](#) [H2063](#) [H3808](#) [H725](#) [H639](#) [H5750](#) [H3027](#) [H5186](#)

They shall only bow down under the prisoners, and shall fall under the slain. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.

5
הוֹי אַשּׁוּר שֹׁבֵט אָפִי וּמִטֵּה- הוּא בְּיָדָם זַעֲמִי
Woe to Assyria the rod of My anger and the staff of mine indignation
[H1945](#) [H0804](#) [H7626](#) [H0639](#) [H4294](#) [H1931](#) [H3027](#) [H2195](#)

Ho Assyrian, the rod of mine anger, the staff in whose hand is mine indignation!

עֲבָרְתִּי of My wrath H5678	עַם the people	וְעַל־ and against	אֶשְׁלַחְנֹו I will send him H7971	חֲנֹף a hypocritical H2611	בְּגוֹי Against nation
מִרְמָס tread down H4823	(וּלְשׁוֹמוֹ) and it	[וּלְשִׁימוֹ] and it	בִּזְ the prey H0957	וּלְכֹז and to take H0962	שָׁלַל the spoil H7998
				לְשָׁלַל to seize H6680	אֶצְנֶנּוּ I will give him charge H6680

כְּחֹמֶר
like the mire
חוֹצוֹת:
of the streets
[H2351](#)

I will send him against a profane nation, and against the people of my wrath will I give him a charge, to take the spoil, and to take the prey, and to tread them down like the mire of the streets.

כִּי but H2803	יַחֲשֹׁב does think H2803	כֵּן so	לֹא־ nor H3808	וּלְבָבוֹ and his heart H3824	יֵדְמָה does mean H1819	כֵּן so	לֹא־ not H3808	וְהוּא And yet he H1931
			לֹא a few H4592	גּוֹיִם not H3808	וּלְחֲכָרִית and cut off H3772	בְּלִבּוֹ [it is] in his heart H3824		לְהַשְׁמִיד to destroy H8045

Howbeit he meaneth not so, neither doth his heart think so; but it is in his heart to destroy, and to cut off nations not a few.

כִּי For	יֹאמֶר he says H0559	הֲלֹא [Are] not H3808	שָׂרֵי my princes H8269	יַחְדּוֹ altogether	מְלָכִים: kings H4428
-------------	--	---	---	------------------------	---

For he saith, Are not my princes all of them kings?

לֹא [Is] not H3808	אִם־ Or	חַמַּת Hamath H2574	כְּאַרְפַּד like Arpad H0774	לֹא [Is] not H3808	אִם־ Or	כַּלְנֹו Calneh	כְּכַרְכֶּמִּישׁ like Carchemish H3751	הֲלֹא [Is] not H3808
							שַׁמְרוֹן: Samaria H8111	כְּדָמָשְׁק like Damascus H1834

Is not Calno as Carchemish? is not Hamath as Arpad? is not Samaria as Damascus?

וּפְסִילֵיהֶם and Whose carved images H6456	הָאֱלִיל of the idols H0457	לְמַמְלָכַת the kingdoms H4467	יָדִי my hand H3027	מָצָאָהּ has found H4672	כַּאֲשֶׁר as
			וּמִשְׁמָרוֹן: and Samaria H8111	מִירוּשָׁלַם excelled those of Jerusalem H3389	

As my hand hath found the kingdoms of the idols, whose graven images did excel them of Jerusalem and of Samaria;

לִירוּשָׁלַם to Jerusalem H3389	אֶעֱשֶׂה I do	כֵּן also	וּלְאֵלֵיהָ and her idols H0457	לְשַׁמְרוֹן to Samaria H8111	עָשִׂיתִי I have done	כַּאֲשֶׁר as	הֲלֹא Shall not H3808
						וּלְעִצְבֶּיהָ: and her idols' H6091	

shall I not, as I have done unto Samaria and her idols, so do to Jerusalem and her idols?

וְהָיָה כִּי-יַבְצֵעַ אֲדֹנָי אֶת-כָּל-מַעֲשָׂהוּ בְהָר־
therefore it shall come to pass when he has performed Yahweh all his work on Mount
H1961 H1214 H0136 H0853 H3605 H4639 H2022

וּבִירוּשָׁלַם צִיּוֹן אֶפְקֹד עַל-פְּרִי-גִדְלֵי לִבָּב
and on Jerusalem [that He will say] I will punish on the fruit of the arrogant heart
H3389 H6726 H6529 H1433 H3824

מִלֻּךְ-אֲשׁוּר וְעַל-תְּפָאֶרֶת רוֹם עֵינָיו
of the king of Assyria and the glory of haughty His looks
H4428 H0804 H8597 H7312

Wherefore it shall come to pass, that, when the Lord hath performed his whole work upon mount Zion and on Jerusalem, I will punish the fruit of the stout heart of the king of Assyria, and the glory of his high looks.

כִּי אָמַר בְּכַח יָדִי וּבְחָכְמָתִי עָשִׂיתִי
For he says by the strength of my hand I have done [it]
H0559 H3027 H2451

נִבְנוֹתִי וְאָסִיר נְבוֹלֹת עַמִּים וְעֵתִידֵיהֶם
I am prudent and I have removed the boundaries of the people [and their treasures]
H0995 H5493 H1367 H6264

וְעֵתִידוֹתֵיהֶם שׁוֹשְׁתִּי וְאוֹרִיד כְּאִבִּיר יוֹשְׁבֵימָ:
and their provisions have robbed so I have put down like a mighty [man] the inhabitants
H6259 H8154 H3381 H0047 H3427

For he hath said, By the strength of my hand I have done it, and by my wisdom; for I have understanding: and I have removed the bounds of the peoples, and have robbed their treasures, and like a valiant man I have brought down them that sit on thrones:

וְתִמְצָא וּכְכֵן יָדִי לְתִיל הָעַמִּים וְכַאֲסֹף בִּיצִים
And has found like a nest My hand the riches of the people and as one gathers eggs
H4672 H7064 H3027 H2428 H0622 H1000

עֲזוּבוֹת כָּל-הָאָרֶץ אֲנִי אֲסַפְתִּי וְלֹא הָיָה נָדָר
[that are] left all the earth I have gathered and no one there was who moved
H3605 H0776 H0589 H0622 H3808 H1961 H5074

כָּנָף וּפְתָח וּפִּה וּמִצְפָּצֶף:
[his] wing nor opened [his] mouth and with even a peep
H3671 H6475 H6310 H6850

and my hand hath found as a nest the riches of the peoples; and as one gathereth eggs that are forsaken, have I gathered all the earth: and there was none that moved the wing, or that opened the mouth, or chirped.

הִתְפָּאֵר הַנִּגְרֹן עַל הַחֹצֵב בּוֹ אִם-יִתְגַּדֵּל הַמְּשׁוֹר עַל-
Shall boast itself the ax against him who chops with it [Or] shall exalt itself the saw against
H1631 H2672 H1431 H4883

מִנִּיפּוֹ מִיֵּלְפֵי כְּהִנִּיף שֶׁבֶט וְאֵת-מְרִימּוֹ
him who saws with it as if could wield [itself] against a rod and those who lift it up
H0853 H7626

לֹא-עֵץ מִטָּה כְּהִרִים
[as if it were] not a staff [Or] as if could lift up wood
H6086 H3808 H4294

Shall the axe boast itself against him that heweth therewith? shall the saw magnify itself against him that wieldeth it? as if a rod should wield them that lift it up, or as if a staff should lift up him that is not wood.

16
ותחת and under [H8478](#)
רֵזֹן leanness [H7332](#)
בְּמִשְׁמָנֵי among his fat ones
צְבָאוֹת of Hosts
יְהוָה Yahweh [H3068](#)
הָאֱלֹהִים the Lord [H0113](#)
יִשְׁלַח will send [H7971](#)
לָכֵן Therefore

אֵשׁ: of a fire [H0784](#)
כִּיקֹד Like the burning [H3350](#)
יִקְדֹּ a burning [H3350](#)
יִקְדֹּ He will kindle [H3344](#)
כְּבוֹדוֹ his glory [H3519](#)

Therefore will the Lord, Jehovah of hosts, send among his fat ones leanness; and under his glory there shall be kindled a burning like the burning of fire.

17
ובערה and it will burn [H3852](#)
לְהִהָבֶה for a flame [H3852](#)
וּקְדוֹשׁוֹ and his Holy one [H6918](#)
לְאֵשׁ for a fire [H0784](#)
יִשְׂרָאֵל of Israel [H3478](#)
אוֹר־ the Light [H0216](#)
וְהָיָה So will be [H1961](#)

אֶחָד: one [H0259](#)
בַּיּוֹם in day [H3117](#)
וּשְׁמִירֹו and his briers [H8068](#)
שִׁתּוֹ His thorns [H7898](#)
וְאָכְלָה and devour [H0398](#)

And the light of Israel will be for a fire, and his Holy One for a flame; and it will burn and devour his thorns and his briers in one day.

18
יִכְלֶה it will consume [H3615](#)
בָּשָׂר body [H1320](#)
וְעַד- and to [H5704](#)
מִנְפֶּשׂ from soul [H5315](#)
וּכְרָמָלֹו and of his fruitful field [H3759](#)
יַעֲרֹו of his forest
וּכְבוֹד And the glory [H3519](#)

נָס: a sick man [H5263](#)
כְּמָסַס as when wastes away [H4549](#)
וְהָיָה and they will be [H1961](#)

And he will consume the glory of his forest, and of his fruitful field, both soul and body: and it shall be as when a standard-bearer fainteth.

19
יִכְתֹּבֵם: may write them [H3789](#)
וְנֶעַר that a child [H5288](#)
יִהְיֶה will be [H1961](#)
מִסְפָּר so [few] in number [H4557](#)
יַעֲרֹו of his forest
עֵץ of the trees [H6086](#)
וְשָׁאֵר And the rest [H7605](#)

פ
-

And the remnant of the trees of his forest shall be few, so that a child may write them.

20
יִשְׂרָאֵל of Israel [H3478](#)
שָׂאֵר [That] the remnant [H7605](#)
עוֹד again [H5750](#)
יוֹסִיף will [H3254](#)
לֹא- never [H3808](#)
הַהוּא that [H1931](#)
בַּיּוֹם in day [H3117](#)
וְהָיָה And it shall come to pass [H1961](#)

מִכֹּהֵן him who defeated them [H5221](#)
עַל- on
לְהִשָּׁעַן depend [H8172](#)
יַעֲקֹב of Jacob [H3290](#)
בֵּית- of the house
וּפְלִיטֹת and such as have escaped [H6413](#)

בְּאֵמֶת: in truth [H0571](#)
יִשְׂרָאֵל of Israel [H3478](#)
קְדוֹשׁ the Holy one [H6918](#)
יְהוָה Yahweh [H3068](#)
עַל- on
וְנִשָּׁעַן but will depend [H8172](#)

And it shall come to pass in that day, that the remnant of Israel, and they that are escaped of the house of Jacob, shall no more again lean upon him that smote them, but shall lean upon Jehovah, the Holy One of Israel, in truth.

21
נָבוֹר: the Mighty [H1368](#)
אֱלֹהִים God [H0410](#)
אֶל- to [H0413](#)
יַעֲקֹב of Jacob [H3290](#)
שָׂאֵר the remnant [H7605](#)
יָשׁוּב will return [H7725](#)
שָׂאֵר The remnant [H7605](#)

A remnant shall return, even the remnant of Jacob, unto the mighty God.

22
יָשׁוּב will return [H7725](#)
שְׂאֵר a remnant [H7605](#)
הַיָּם of the sea [H3220](#)
כַּחַס as the sand [H2344](#)
יִשְׂרָאֵל Israel [H3478](#)
עַמְּךָ your people
יְהוּיָהּ be [H1961](#)
אֲמֹ- though
כִּי For
בּוֹ of them
כְּלִיּוֹן the destruction [H3631](#)
חֲרוּץ decreed [H2782](#)
שׁוֹטֵף shall overflow with [H7857](#)
צְדָקָה righteousness [H6666](#)

For though thy people, Israel, be as the sand of the sea, only a remnant of them shall return: a destruction is determined, overflowing with righteousness.

23
כִּי For
כֻּלָּהּ a end [H3617](#)
וְנִחְרְצָהּ and determined [H2782](#)
אֲדֹנִי the Lord [H0136](#)
יְהוָה GOD [H3069](#)
צְבָאוֹת of hosts
עֲשֶׂה will make
בְּקֶרֶב in the midst [H7130](#)
כָּל- of all [H3605](#)
הָאָרֶץ: the land [H0776](#)
ס -

For a full end, and that determined, will the Lord, Jehovah of hosts, make in the midst of all the earth.

24
לָכֵן Therefore
כֹּה- thus [H3541](#)
אָמַר says [H0559](#)
אֲדֹנִי the Lord [H0136](#)
יְהוָה GOD [H3069](#)
צְבָאוֹת of hosts
אֵל- not
תִּירָא do be afraid [H3372](#)
עַמִּי My people
יֹשֵׁב who dwell [H3427](#)
צִיּוֹן in Zion [H6726](#)
מֵאַשּׁוּר from Assyria [H0804](#)
בַּשֶּׁבֶט with a rod [H7626](#)
יִכָּכֶה He shall strike you [H5221](#)
וּמִטְּהוֹ and his staff [H4294](#)
יִשָּׂא lift up [H5375](#)
עָלֶיךָ against you
בְּדֶרֶךְ in the manner [H1870](#)
מִצְרַיִם: of Egypt [H4714](#)

Therefore thus saith the Lord, Jehovah of hosts, O my people that dwellest in Zion, be not afraid of the Assyrian, though he smite thee with the rod, and lift up his staff against thee, after the manner of Egypt.

25
כִּי- For
עוֹד yet [H5750](#)
מְעַט a very little [H4592](#)
מִזְעָר while [H4213](#)
וְכָלָה and will cease [H3615](#)
זַעַם the indignation [H2195](#)
וְאָפִי and as will My anger [H0639](#)
עַל- in
תַּבִּלִּיתָם: their destruction [H8399](#)

For yet a very little while, and the indignation against thee shall be accomplished, and mine anger shall be directed to his destruction.

26
וְעוֹרֵר And will stir up [H5782](#)
עָלָיו for him
יְהוָה Yahweh [H3068](#)
צְבָאוֹת of hosts
שׁוֹט a scourge [H7752](#)
כַּמֶּכֶת like the slaughter [H4347](#)
מִדְיָן of Midian [H4080](#)
בְּצִוֵּר at the rock [H6697](#)
עוֹרֵב of Oreb [H6159](#)
וּמִטְּהוֹ and [as] His rod was [H4294](#)
עַל- on
הַיָּם the sea [H3220](#)
וְנִשָּׂא so will He lift it up [H5375](#)
בְּדֶרֶךְ in the manner [H1870](#)
מִצְרַיִם: of Egypt [H4714](#)

And Jehovah of hosts will stir up against him a scourge, as in the slaughter of Midian at the rock of Oreb: and his rod will be over the sea, and he will lift it up after the manner of Egypt.

27
 מֵעַל סִבְלוֹ יִסּוֹר הַהוּא בַּיּוֹם וְהָיָה
 from [That] his burden will be taken away that in day And it shall come to pass
[H5448](#) [H5493](#) [H1931](#) [H3117](#) [H1961](#)

מִפְּנֵי-עַל וְחָבַל צִוְּאָרְךָ מֵעַל וְעָלוֹ שְׂכָמְךָ
 because [of] the yoke and will be destroyed your neck from and his yoke your shoulder
[H6440](#) [H5923](#) [H5923](#) [H7926](#)

שָׁמֶן:
 the [anointing] oil
[H8081](#)

And it shall come to pass in that day, that his burden shall depart from off thy shoulder, and his yoke from off thy neck, and the yoke shall be destroyed by reason of fatness.

28
 יַפְקִיד לְמִכְמָשׁ בְּמִגְרוֹן עָבַר עַיִת עַל-בָּא
 he has attended to at Michmash Migron He has passed Ayyah to He has come
[H4363](#) [H4051](#) [H5857](#) [H0935](#)

כְּלָיו:
 his equipment
[H3627](#)

He is come to Aiath, he is passed through Migron; at Michmash he layeth up his baggage;

29
 גִּבְעַת הַרְמָה חֲרָדָה לָנוּ מְלוֹן נָבַע מַעְבְּרָה עָבְרוּ
 Gibeah Ramah is afraid they have taken up lodging at Geba the ridge They have gone along
[H1390](#) [H7414](#) [H2729](#) [H4411](#) [H1387](#)

נָסָה: שְׂאוּל
 has fled of Saul
[H5127](#) [H7586](#)

they are gone over the pass; they have taken up their lodging at Geba; Ramah trembleth; Gibeah of Saul is fled.

30
 עֲנֹתוֹת: עֲנִיָּה לַיִּשָּׁה הַקְשִׁיבִי נִלְיִים בַּת-קוֹלֶךָ צִהְלִי
 Anathoth poor as [far] as Laish Cause it to be heard of Gallim daughter your voice Lift up
[H6068](#) [H6041](#) [H7181](#) [H1554](#) [H1323](#)

Cry aloud with thy voice, O daughter of Gallim! hearken, O Laishah! O thou poor Anathoth!

31
 הִעֲזִיזוּ: הַגְּבִיִּים יֹשְׁבֵי מַדְמֵנָה נִדְרָה
 seek refuge of Gebim the inhabitants Madmenah Has fled
[H5756](#) [H1374](#) [H3427](#) [H4088](#) [H5074](#)

Madmenah is a fugitive; the inhabitants of Gebim flee for safety.

32
 [בֵּית-] תָּר יָדוֹ יִנָּפֵף לְעֶמֶד בְּנוֹב הַיּוֹם עוֹד
 of the house at the mount his fist He will shake he will remain at Nob that day As yet
[H2022](#) [H3027](#) [H5975](#) [H5011](#) [H3117](#) [H5750](#)

ס יְרוּשָׁלַם: גִּבְעַת צִיּוֹן (בַּת-)
 - of Jerusalem the hill of Zion of the daughter
[H3389](#) [H1389](#) [H6726](#) [H1323](#)

This very day shall he halt at Nob: he shaketh his hand at the mount of the daughter of Zion, the hill of Jerusalem.

וְרִמִּי	בְּמַעַרְצָהּ	פֶּאֶרֶהּ	מִסַּעֲף	צִבְאוֹת	יְהוָה	הָאֱדוֹן	הִנֵּה	33
and Those of high	with terror	the bough	will lop off	of hosts	Yahweh	the Lord	Behold	
	H4637		H5586		H3068	H0113	H2009	
	יִשְׁפָּלוּ:	וְהַגְּבוּהִים	וְהַגְּבוּהִים	וְהַגְּבוּהִים	וְהַגְּבוּהִים	וְהַגְּבוּהִים	וְהַגְּבוּהִים	
	will be humbled	and the high [ones]	and the high [ones]	and the high [ones]	and the high [ones]	and the high [ones]	and the high [ones]	
	H8213	H1364	H1364	H1364	H1364	H1364	H6967	

Behold, the Lord, Jehovah of hosts, will lop the boughs with terror: and the high of stature shall be hewn down, and the lofty shall be brought low.

בְּאִדִּיר	וְהַלְבָּנוֹן	בְּכִרְזֵל	הַיַּעַר	סִבְכֵּי	וְנִקָּהּ		34
by the Mighty one	and Lebanon	with iron	of the forest	the thickets	And He will cut down		
H0117	H3844	H1270		H5442			
					ס	יִפֹּל:	
					-	will fall	
						H5307	

And he will cut down the thickets of the forest with iron, and Lebanon shall fall by a mighty one.